

SCHOOL OF LANGUAGES AND CULTURES

ITALIAN PROGRAMME
ITAL 316 ITALIAN LANGUAGE 3B

TRIMESTER 2 2010
12 July to 13 November 2010

Please read through this material very carefully in the first week of the course, and refer to it regularly.

Trimester dates

Teaching dates: Monday 12 July – Friday 15 October
Mid-trimester break: 23 August – 5 September

Withdrawal dates

Information on withdrawals and refunds may be found at
<http://www.victoria.ac.nz/home/admisenrol/payments/withdrawalsrefunds.aspx>

Names and contact details

Teaching Staff:

VZ601	Dr Claudia Bernardi claudia.bernardi@vuw.ac.nz	Course Coordinator Lecturer	ph. 463 5646
VZ607	Delia Benazzo delia.benazzo@vuw.ac.nz	Italian Government Lector	ph. 463 5974

School Administrators: (Office hours: Monday to Friday 9.00am to 4.00pm)

VZ610	Nina Cuccurullo nina.cuccurullo@vuw.ac.nz		ph. 463 5293
	Lancy Knott lancy.knott@vuw.ac.nz		ph. 463 5318
	Tessa Seemann tessa.seemann@vuw.ac.nz		ph. 463 5635

Contact Person for Maori and Pacific Students and Students with Disabilities:

VZ507	Dr Ross Woods ross.woods@vuw.ac.nz		ph. 463 5098
-------	---------------------------------------	--	--------------

The Course Coordinator and Lecturer for ITAL 316 is Dr Claudia Bernardi. Oral classes (tutorials) and audio-visual (AV) classes are taught by Delia Benazzo. Staff are available for student consultation at times indicated on their office doors.

Class times and locations

Lectures

Mondays and Wednesdays from 2.10pm - 3.00pm in VZ (von Zedlitz) 509

Tutorial (Oral Class)

Mondays 1.10pm - 2.00pm in VZ (von Zedlitz) 515

Audiovisual Class

Thursdays 2.10pm - 3.00pm in VZ (von Zedlitz) 509

Please note that Tutorial Classes and AV Classes start in the second week of the trimester.

Please also note that cellular phones and pagers should be switched off for the duration of all classes and tutorials.

Course delivery

This course is delivered through two lectures, one tutorial and one audiovisual class per week. The lectures will mainly cover grammatical aspects of the Italian language and the development of written skills, such as written comprehension, translation of texts, and development of advanced written expression in general. The tutorials will focus on the development of oral linguistic skills and the audiovisual classes will aim to develop listening comprehension skills. Both the tutorials and the audiovisual classes will require students' active participation in group exercises or activities.

Communication of additional information

The Italian noticeboard is in the corridor outside the rooms (VZ 503 and VZ504). Additional information or information on changes will be conveyed to students either via class, noticeboards, Blackboard, or email.

Course content

This course builds on the knowledge acquired in ITAL 315, with greater emphasis on translation skills and the use of a variety of linguistic registers.

Aims of the course:

- (i) to develop the skills of reading, writing, oral comprehension and speaking of standard Italian to an advanced level;
- (ii) to provide training in translation from Italian into English of texts covering a variety of subject matters and registers;
- (iii) to present, through the choice of material for study, insights into various aspects of contemporary Italian society and culture.

Learning objectives

ITAL 316 is a one trimester 20-point practical course for students who want to attain advanced language skills in the Italian language.

Upon completing the course successfully students will be able to:

- (i) read and comprehend a wide variety of authentic Italian texts;
- (ii) have a grasp of current affairs and be able to read Italian newspapers with a good degree of linguistic and contextual comprehension;

- (iii) write with an increased degree of grammatical accuracy and a wide range of standard vocabulary;
- (iv) comprehend standard Italian spoken at normal to fast speed;
- (v) speak on a variety of topics confidently, fluently and with good pronunciation;
- (vi) translate from Italian into English with a good level of accuracy and speed.

Expected workload

The Humanities and Social Sciences Faculty Committee on Workloads and Assessment has laid down guidelines as to the number of hours per week which students are expected to devote to a course in order to maintain satisfactory progress. Students enrolling in a 300-level one-trimester 20-point course should work on average 13 hours per week including contact hours - i.e., in the case of ITAL 316, 9 hours of private study outside class time.

Readings

Essential texts: Rosella Bozzone Costa, *Viaggio nell'italiano. Seconda edizione* (Turin: Loescher, 2004). The text is available from the Victoria Book Centre.

For the first two weeks of trimester all undergraduate textbooks and student notes will be sold from the Memorial Theatre foyer, while postgraduate textbooks and student notes will be available from the top floor of VicBooks in the Student Union Building, Kelburn Campus. After week two all undergraduate textbooks will be sold from VicBooks and student notes from the Student Notes Distribution Centre on the ground floor of the Student Union Building.

Customers can order textbooks and student notes online at www.vicbooks.co.nz or can email an order or enquiry to enquiries@vicbooks.co.nz. Books can be couriered to customers or they can be picked up from the shop. Customers will be contacted when they are available.

Opening hours are 8.00 am – 6.00 pm, Monday – Friday during term time (closing at 5.00 pm in the holidays). Phone: 463 5515.

Assessment requirements

Assessment for ITAL 316 is by in-term assessment, as follows:

- (i) 2 written tests (20% each);
- (ii) 2 assignments (10% each);
- (iii) 2 tutorial/AV tests (10% each);
- (iv) oral assessment (10%);
- (v) oral test (10%).

The relevant dates for assessed work are detailed in the Course Programme. The written tests and the assignments relate to students' competency in objectives (i), (ii), (iii) and (vi). The tutorial/AV tests, oral assessment and oral test relate to objectives (iv) and (v).

Penalties

The due dates for the assignments given in the Course Programme must be adhered to. Although work may be accepted late in special circumstances, the Course Co-ordinator should always be contacted on or before the due dates if there is a problem. The penalty for work presented late without prior approval is a 5% deduction per day. In addition, please note that up to a maximum of 5% may be deducted for poorly presented assignments.

Mandatory course requirements

In order to pass ITAL 316, students are required to do the following, unless specific exemptions have been agreed to:

- (i) attend a minimum of 80% of the oral (tutorial) and audio-visual (AV) classes;
- (ii) submit the 2 written assignments by the date indicated;
- (iii) sit the 2 written tests on the dates indicated;
- (iv) sit the 2 tutorial/AV tests on the dates indicated;
- (v) attend the oral test at the appointed time.

Presentation of assignments

Tidy presentation of assignments is essential. Work may be typed or neatly handwritten. Crossings-out indicate that a piece of work is still at draft stage. Allow space for correction: leave a 4-centimetre margin and write on alternate lines. Do not write in pencil.

All assignments must include a cover sheet supplied or available from the SLC Reception on the sixth floor of Von Zedlitz (VZ 610). Assignments are to be handed into the Italian assignment slot located to the left of the SLC Reception area (VZ 610). Corrected work will be handed out in class. If you do not collect your work in class, you will be able to collect it from your lecturer. All work not collected will be destroyed after the date of the final written test.

Class Representative

A class representative will be elected in the first class, and that person's name and contact details will be available to VUWSA, the Course Coordinator and the class. The class representative provides a communication channel to liaise with the Course Coordinator on behalf of students.

Student club, student facilities

All students of Italian are encouraged to join the students' Italian Club and to participate in the cultural and social events organised. The Italian seminar room for tutorials and small classes is usually Von Zedlitz (VZ) 509, unless otherwise stated. Room Von Zedlitz (VZ) 603 is a library where Italian books, newspapers and magazines are available for borrowing and consultation. Please note that this room will also be used for Honours classes so please check timetable on door.

Language Learning Centre (LLC)

The Language Learning Centre (LLC) is Victoria's technology-rich, multimedia centre supporting independent language learning and teaching.

At the Language Learning Centre you can:

- study at a time that suits you
- select the materials or activities that you find interesting
- meet your needs: match your level and learning style

Access a variety of multimedia language resources at the LLC: everything from print, audio materials, foreign language TV and DVDs to comprehensive computer software. The LLC provides access to your digital course material on a server. Drop by the Centre to find out more about their services (Level 0 von Zedlitz Building).

Visit the Centre at any time for advice and assistance, and to study. It is open year-round, with extended hours during university trimesters.

Academic integrity and plagiarism

Academic integrity means that university staff and students, in their teaching and learning are expected to treat others honestly, fairly and with respect at all times. It is not acceptable to mistreat academic, intellectual or creative work that has been done by other people by representing it as your own original work.

Academic integrity is important because it is the core value on which the University's learning, teaching and research activities are based. Victoria University's reputation for academic integrity adds value to your qualification.

The University defines plagiarism as presenting someone else's work as if it were your own, whether you mean to or not. 'Someone else's work' means anything that is not your own idea. Even if it is presented in your own style, you must acknowledge your sources fully and appropriately. This includes:

- Material from books, journals or any other printed source
- The work of other students or staff
- Information from the internet
- Software programs and other electronic material
- Designs and ideas
- The organisation or structuring of any such material

Find out more about plagiarism, how to avoid it and penalties, on the University's website:

<http://www.victoria.ac.nz/home/study/plagiarism.aspx>

General university policies and statutes

Students should familiarise themselves with the University's policies and statutes, particularly the Assessment Statute, the Personal Courses of Study Statute, the Statute on Student Conduct and any statutes relating to the particular qualifications being studied; see the *Victoria University Calendar* or go to the Academic Policy and Student Policy sections on:

<http://www.victoria.ac.nz/home/about/policy>

The AVC (Academic) website also provides information for students in a number of areas including Academic Grievances, Student and Staff conduct, Meeting the needs of students with impairments, and student support/VUWSA student advocates. This website can be accessed at:

http://www.victoria.ac.nz/home/about_victoria/avcacademic/Publications.aspx

Course programme

Week	Starting	Unit of	"Viaggio nell'italiano"	Assessment dates
1	12 July	UNITÀ 7:	La situazione linguistica in Italia oggi (No AV class and tutorial this week)	
2	19 July	UNITÀ 7	La situazione linguistica in Italia oggi (continua)	
3	26 July	UNITÀ 8:	Il piacere della lettura	
4	2 August	UNITÀ 8	Il piacere della lettura (continua)	Assignment 1 due 5 Aug, 5pm
5	9 August	UNITÀ 9:	Il cinema italiano, un cinema da tener d'occhio	
6	16 August	Lecture 1: Lecture 2:	Revision Written Test 1 (AV class and tutorial running as normal)	Wednesday 18 Aug
MID-TRIMESTER BREAK (23 AUGUST 2010 - 5 SEPTEMBER 2010)				
7	6 September	UNITÀ 10: AV class:	Bell'Italia AV Test 1 (Lectures and tutorial running as normal)	Thursday 9 Sept
8	13 September	UNITÀ 10	Bell'Italia (continua)	Assignment 2 due 16 Sept, 5 pm
9	20 September	UNITÀ 11:	Nord e Sud s'incontrano	
10	27 September	UNITÀ 12:	Canzone d'autore italiana	
11	4 October	Lecture 1: Lecture 2:	Revision Written Test 2 (AV class and tutorial running as normal)	Wednesday 6 Oct
12	11 October	AV class:	AV Test 2 ORAL TEST: time and place to be advised (No lectures and tutorial this week)	Thursday 14 Oct